Пролетаред нэшу мэлсита, иэкбэн!

# ЙИА ТЭЗЭ

ОРГАНА КМ ПК ЭРМЭНИСТАНЕ
„ЛЭЗИ ЛЭДЗЭ" ОРДЧИ ХЬЛ ЧЬБЬЧЧЧЧЧ
„ЙИА ТАЗА" ОРГАН ЦК КП АРМЕНИИ

№ 15 (1451) | Пенцшэм, 21-е иэврале сала 1963 | Цимат 2 капен

# Жь 103,5 сэлэфа нэкемтьр

Цшаэ'та советие хбатекэ э'фат дыко бона фэдацына фрарец фбр'эт'а ВКПГ 22—а, бона максорьына Программа партиеды т'аза—программа чекырына комунизмиме жэтате мада. Хбатанеид мэлэте мэ бь сарфийаи плана h'энтсалие продукциеиэ т'омэриЙо салэжэте бь 102,5 сэлэфа фэдаиз, жь плане эр'йае чэнды —чанд милион манаги протукциа да жалет. Ымбэри сала 1961—е дэранина протукциа санайейь т'омэри бь 8,3 сэлэфа эдэ бу, ме э'эцмэда: йа санайа машинчекырыне у металбырине — бь 11 сэлэфа, йа санайа к'имиае — бь 6 сэлэфа, йа фибатед чекырые — бь 24 сэлэфа. Ланцед бзыцкыына дэранинтйа хбате у ымжкырына хэчфиомтйа продуцеиае жь бь ачьхи h'атьйь фэдацьре.

Хбатчиед санайа р'еспубликае эйа бь т'ашкалдзари достбь сала h'энтсалиейь пешца кыры. Колективед заводед Ереваейь чекырыа машинед электрижейь сэр наие В. И. Ленин ц'ешцед электрижейкие бь инжинэтижкэ жэт'эйкэнсйа башка пешца h'атьи. Жана борцдарцнед конкрет у мэлэ h'адэнэ эр хэчэ у газа h'ому хбатчиед санайа р'еспубликае кырые, жэкэ цэца социалистие фырфыкыну у шэр'ваиие бькыи бона плана сала h'энтсалиейь пешца—сала 1963—а жь 103,5 сэлэфа нэкемтьр бьфэдацьи. Бона тыие хэчэ бьфэдацьи, колективед жэи достчеканд мэцалед конкрет дэ'фэриньи, жэкэ прогресд техниие нава дэранинеда йьдие лэзкырые, дэранинтйа хбате т'ыме бьйи бэлыкырые, хчфиомтйа продуцеиае бэрт'ым ыькэки, продуцеиа жуг'е-баи бьйи, цер'бандына пеш бьдие р'ак'ыкырые.

Хчэйед жь инжинэтижкэ-жэт'эйкэнсйа'лэр, инжинер, техник, h'ому хбатчиед завода чекырыа машинед электрижкиейь сэр наие В. И. Ленин хбатакэ э'фат дыкэи, жэкэ борцдарцнед хчэ э'сэйи бьфэдацьи. Бэр бэвэки же колективэ на мэзыи дэшэ'цнэ иро эйа ээ'р продуксиае бэде, ие жь эбй, сэйе бьа ээ'р, ие жь иро. Колективэ сеха пе заводейь генератора пешцанинед хчэ т'ыме бь 140—150 сэлэфэ эцдэлна. Заводе бь т'амани h'ьдэйи плана мэйа йэнэре бь 104 сэлэфа фэдацьи. Йь р'эфэмэна шэ'дэтийа же йэке дэдьи, жэки ою колективэ достчехана р'еспубликаейь пеш же бь сарфийаи борцдарцнед хчэ бьфэдацьи.

Газийи колективед жэи h'эрдэ достчеханйь жэт'эйкэнсйе бь h'ббэкэ мэзыи жь алие h'ому хбатчиед санайа р'еспубликаеда h'ато фабубькырые. Колективед достчехана жцнлед р'эзервед эгдэкырына дэранина протукциейь т'эзэ э'йаи дыкыи у дьдно хбате. Плана сала 1963—а бь 103,5 сэлэфа бьфэдацьи — эта эйа девиса h'ому хбатчиед санайе.

Лэцца бона 103,5 сэлэфа р'ок бь р'ок дна г'ёрдэй' э фирэ дбэ. Нэрр'ок эь достчеханед р'еспубликаейь санайе бь'ест хере тено стандыи' дэрйоца достчеед хбатейь т'эзэда, дэрйоца бь ачьхи фэдацьна планед дэранинеда. Завода Ереваейь консерва, йа кб бь заводед Одесае у Кут'аисиер'а к'атийь нава пэцце, плана мэйа йэлнаре бь 114 сэлэфа фэдацьи. Масэлед жь дыкыи жь голок у голэк завод у фабрижед р'еспубликаейь майини бивьи.

Чекырыед р'еспубликае, чэчча шаба газийи чекырыед Украинае, борцдарцнед конкрет h'ьдэнэ сэр хчэ, жэки обйектед санайа к'имиае жь жэ'эа зутьы т'ослиси хбате бьклы. Колективед галок достчехана бона h'ёрмэта бэкарьтьиед Советь РСС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд у Советед ци лэцца социалистие фырфыкыну у шэр'ваиие бькыи, жэки планед хчэйь семьийа э'йаи р'ожа бэкартьна — 17—е марте бьфэдацьи.

Гьлкава э'йаи, жэки йэр инициативэка бьи, йэр борцдарцкэ дыкэра сэр к'ата бьиина, эгэр бона максорьына же шэр'ваиий бэрк' нэе кырые, дэчата h'ому хбатчиийа нэе мобилизасикырые, h'ому мэцал р'еэервед дэранине бь т'амани паено хбетандые. Нйа пьрса сэрэка эйэ, жэки т'ашкилетед партиае р'ьид сарекеаие ль шбхбае лэцца социалистие бькыи, бьебиина же йэке, жэки h'ому достчеканэ борцдарцнед хчэ бьфэдацьи. Сфдацьна лэцца социалистие гарке бьи контролэ мохлуфэтиэка бь. Тэ'эа ээ'й—бьфдацьи! Фа йэка готи жь h'эр хбатчиики бе хчжетьие.

Сала h'энтсалиейь пешцада пьрса голэк мэзыи у фэра пешийа хбатчиед санайа р'еспубликае сэкиние. Тб шьк т'бпэ, жэки эwана же wэ'пэрдэнна бь ачьхи сафиьи у бэлыкырэ же йэке, жэки плана сала йэлнаре бь 104 сэлэфа эцдэлна. Йь р'эфэмэна шэ'дэтийа же йэке дэдьи, жэки ою колективэ достчехана р'еспубликаейь пеш же бь сарфийаи борцдарцнед хчэ бьфэдацьи.

Газийи колективед жэи h'эрдэ достчеханйь жэт'эйкэнсйа'лэда h'ато фабубькырые. Колективед достчехана жцнлед р'эзервед эгдэкырына дэранина протукциейь т'эзэ э'йаи дыкыи у дьдно хбате. Плана сала 1963—а бь 103,5 сэлэфа бьфэдацьи — эта эйа девиса h'ому хбатчиед санайе.

Лэцца бона 103,5 сэлэфа р'ок бь р'ок дна г'ёрдэй' э фирэ дбэ. Нэрр'ок эь достчеханед р'еспубликаейь санайе бь'ест хере тено стандыи' дэрйоца достчеед хбатейь т'эзэда, дэрйоца бь ачьхи фэдацьна планед дэранинеда. Завода Ереваейь консерва, йа кб бь заводед Одесае у Кут'аисиер'а к'атийь нава пэцце, плана мэйа йэлнаре бь 114 сэлэфа фэдацьи. Масэлед жь дыкыи жь голок у голэк завод у фабрижед р'еспубликаейь майини бивьи.

Чекырыед р'еспубликае, чэчча шаба газийи чекырыед Украинае, борцдарцнед конкрет h'ьдэнэ сэр хчэ, жэки обйектед санайа к'имиае жь жэ'эа зутьы т'ослиси хбате бьклы. Колективед галок достчехана бона h'ёрмэта бэкарьтьиед Советь РСС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд у Советед ци лэцца социалистие фырфыкыну у шэр'ваиие бькыи, жэки планед хчэйь семьийа э'йаи р'ожа бэкартьна — 17—е марте бьфэдацьи.

Гьлкава э'йаи, жэки йэр инициативэка бьи, йэр борцдарцкэ дыкэра сэр к'ата бьиина, эгэр бона максорьына же шэр'ваиий бэрк' нэе кырые, дэчата h'ому хбатчиийа нэе мобилизасикырые, h'ому мэцал р'еэервед дэранине бь т'амани паено хбетандые. Нйа пьрса сэрэка эйэ, жэки т'ашкилетед партиае р'ьид сарекеаие ль шбхбае лэцца социалистие бькыи, бьебиина же йэке, жэки h'ому достчеканэ борцдарцнед хчэ бьфэдацьи. Сфдацьна лэцца социалистие гарке бьи контролэ мохлуфэтиэка бь. Тэ'эа ээ'й—бьфдацьи! Фа йэка готи жь h'эр хбатчиики бе хчжетьие.

Сала h'энтсалиейь пешцада пьрса голэк мэзыи у фэра пешийа хбатчиед санайа р'еспубликае сэкиние. Тб шьк т'бпэ, жэки эwана же wэ'пэрдэнна бь ачьхи сафиьи у бэлыкырэ же йэке, жэки плана сала йэлнаре бь 104 сэлэфа эцдэлна. Йь р'эфэмэна шэ'дэтийа же йэке дэдьи, жэки ою колективэ достчехана р'еспубликаейь пеш же бь сарфийаи борцдарцнед хчэ бьфэдацьи.

Газийи колективед жэи h'эрдэ достчеханйь жэт'эйкэнсйа'лэда h'ато фабубькырые. Колективед достчехана жцнлед р'эзервед эгдэкырына дэранина протукциейь т'эзэ э'йаи дыкыи у дьдно хбате. Плана сала 1963—а бь 103,5 сэлэфа бьфэдацьи — эта эйа девиса h'ому хбатчиед санайе.

Лэцца бона 103,5 сэлэфа р'ок бь р'ок дна г'ёрдэй' э фирэ дбэ. Нэрр'ок эь достчеханед р'еспубликаейь санайе бь'ест хере тено стандыи' дэрйоца достчеед хбатейь т'эзэда, дэрйоца бь ачьхи фэдацьна планед дэранинеда. Завода Ереваейь консерва, йа кб бь заводед Одесае у Кут'аисиер'а к'атийь нава пэцце, плана мэйа йэлнаре бь 114 сэлэфа фэдацьи. Масэлед жь дыкыи жь голок у голэк завод у фабрижед р'еспубликаейь майини бивьи.

Чекырыед р'еспубликае, чэчча шаба газийи чекырыед Украинае, борцдарцнед конкрет h'ьдэнэ сэр хчэ, жэки обйектед санайа к'имиае жь жэ'эа зутьы т'ослиси хбате бьклы. Колективед галок достчехана бона h'ёрмэта бэкарьтьиед Советь РСС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд у Советед ци лэцца социалистие фырфыкыну у шэр'ваиие бькыи, жэки планед хчэйь семьийа э'йаи р'ожа бэкартьна — 17—е марте бьфэдацьи.

Гьлкава э'йаи, жэки йэр инициативэка бьи, йэр борцдарцкэ дыкэра сэр к'ата бьиина, эгэр бона максорьына же шэр'ваиий бэрк' нэе кырые, дэчата h'ому хбатчиийа нэе мобилизасикырые, h'ому мэцал р'еэервед дэранине бь т'амани паено хбетандые. Нйа пьрса сэрэка эйэ, жэки т'ашкилетед партиае р'ьид сарекеаие ль шбхбае лэцца социалистие бькыи, бьебиина же йэке, жэки h'ому достчеканэ борцдарцнед хчэ бьфэдацьи. Сфдацьна лэцца социалистие гарке бьи контролэ мохлуфэтиэка бь. Тэ'эа ээ'й—бьфдацьи! Фа йэка готи жь h'эр хбатчиики бе хчжетьие.

Сала h'энтсалиейь пешцада пьрса голэк мэзыи у фэра пешийа хбатчиед санайа р'еспубликае сэкиние. Тб шьк т'бпэ, жэки эwана же wэ'пэрдэнна бь ачьхи сафиьи у бэлыкырэ же йэке, жэки плана сала йэлнаре бь 104 сэлэфа эцдэлна.

«МАРС—1», ДЬФЬР'Э

Жь 13—а h'этани 19—е февралe стансиа «Марс—1»—э орт'аплинатиер'э сеансед п'эвгредана р'адиоейь бь сыре h'атьна дэрбазкырые. Жь стансиае информасиа дурчапкырые h'атэ стандые.

20—е февралe бь wэ'дэ Москвае сэ h'ата 9—а «Марс—1»-е 67 милион 432 h'эзар им жь Э'рдэ дурбо.

## Э'ЛАМЭТИЙА

### Комитеа Мэрк'эзиейе Партиа Комунистиейе Т'фаэа Советие

Э'ламэтиед жь Ираqе тена стэндые ша'дэтие дьдьи, жэки жцлетда мцабьли комуниста у жэк'илед qэwатед Ираqейь демократие у жэт'анh'эзиейь майини р'еприсиед массейи у тер'ора дэвхун ьдьыа хбате. Органед дкwэиейь башqа—башqа обиснед массаи т'ашкил дьйьи, бь сада марьыед лапа ама—т'эм дьгби, дьк'бтьи у дьнбжьи.

Нэр дара дорgьртына комуниста у демократ у жэт'анh'эзед майини т'ашкил дьйьи бь ие ма'ие, жэки гьва ажана т'эрфдарец р'ежима Qасьыи. Кала бь гьртиава т'ьжина, бона гьртиа лагеред махсус саздьки, Э'мре бь h'эзара эwлед цмаэ'та Ираqейь мерхас, ец кб галан дайсалиа хwэнэвеwцеи мцабьли р'ежима Нури Сай'ида проимпериалистиейь р'эш шэр' нырые, пе паши жэлгар'андьна же р'ежимер'а мьцим пешца h'атьна бона миасакрьына мэзмед р'еволйусиа Ираqейь сала 1958—а, бьи qэзиэедана.

Партиа Комунистиейь Ираqе байраqа шэр'ваиий милатие т'ыме бьлна хчэйь-ринйэ. Эw дь qэwлед тер'ора лапа сартца жи колонизатор'а'е у цца'сусеа wанр'а барьыи набуйь, йа кб wахте h'ёкбмдэрйа династиа п'эдшатие у п'эр'ана преимпериалистие Ираqе дит. Нэ пайн'этна, на кала, ни жи дарат'ше барк'эи we надина немкырые. Нава шэр'ваиийа бона к'эра цмаэ'та хчэйь милатие у прогреседа wэе галан шэн'иг дан, кб qат партиэка Ираqейь майин эwqас нэда. Комунистед Ираqе бь активи т'эви h'эрькырын у дарбазкырына р'еволйусиа ййуелйь сала 1958—а бун. Wахте диктатура нэвса Qасьы, нанh'эр'и пай к'этьне у р'еприсиа, комуниста бона миасакрьына мэзмед р'еволйусие диса бьер'а дэвхун у т'эвайи бь h'ерс цькйат дьйьи мцабьли р'еприсиед массаийэ нанэд, кб Ираqеда тена нырые.

Эw р'еприсиа у зерандына, кб ван р'ожа тиньи сэре п'эра цмаэ'та Ираqейь пеш, бь h'аци h'ерса к'омед мэхлуqэтийа ор'т'эматиейь фьр'э'дьйьи. Комунистед советие, т'эмамийа цмаэ'та советие тер'ора дэвхун у р'еприсиед Ираqеда тена кырые барк' гбнэн'ар дьйьи. Эw мьцим бэwар дьйьи, жэки сайсатийа qачахие у qьр'ыкына эwлаед цмаэ'та Ираqейь h'ар бьи we бьт'ар'бэ. Цмаэ'та Ираqейь азайий'ьз we qэwата бьбина, жэки бь кырьед бь т'фаq у актив дарба шабдайине бьг'ино р'еансиа h'ар-буйи.

КОМИТЕА МЭРК'ЭЗИЕЙЬ ПАРТИА КОМУНИСТИЕЙЬ Т'ФАЭА СОВЕТИЕ

## Йэктийа партиае у цмаэ'тейа мэзьн

# Пешдадайина кандидатед депутатийа Совета р'СС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд

Хбатанеид нэй'ийа Ереваейь Спандарйане ццатед хчэйь брибжжартьнада минаги мэрьыки бона депутатийа Советна р'СС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд кандидатийа п'ала вопьрына № 1 Анна Алек'сейи Гаспарйане, доктор-профессоре бэмед дохтаре, цбэбдиане р'еспубликаейи бэмэ эмэкдар Седрак Симони Шарманйан, р'екторе института политехникейь сэр наие К. Маркс'е Петрос Григори Мелк'онйан, п'ала завода наие №2 Манйа Мамикони Найр'ипетйане, к'атье комбажкаре Ереваейи ВКП цбда Ййубиг Папини Г'арибцанйан пешца дане.

Нэй'ийа Эцмназинеда бона депутатийа Совета р'СС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд кандидатийа директоре совхоза сэр наие Ленин Ег'иа Енок и Маргарйан, к'атье комитеа сэwрэртйа Эцмназинейь дэранинейь ПКб Дарун Нэвбанниси Нэвбанниси йан, сэwрэда халэфона колхоза гбнэе Арагасе Майрануш П'илипосн Камвосйане, сэрке сэwрэртйа Эцмназинейь дэранине Баграт Мовсеси Хачатр'йан, сэдре комисиа рах Коммерк'эзийа ПКб партиае Вачаган Самсони Зэк'арйан, п'ала совхоза Мргашатэ Хэщэ Щафар кьзи Алавердиане пешца дане.

Хбатанеид нэй'ийа Арташате минаги мэрьыки бона депутатийа Совета р'СС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд кандидатийа дэwсьртьна сэдре Совета Министред р'еспубликае Лариса Алек'сандри Степ'анйане, сэwчеда халэфона колхоза гбнэе Хдисае Нава Насанали кьзи Сафарали'ева пешца дан.

Нэй'ийа Т'ьлнеда кандидатийа Совета р'СС Эрмэнистанейь Т'эwрэбльнд сероке сэwрэртйа Министрийа р'еспубликайь дорамин у зэг'ирокырына насьлота мьлнбубына гбндатиейь кадра, Мерхасе Т'фаэа Советие Самэнде Э'ли Сиабандов, цьвьане колхоза гбнэе Ирицде Зорик Хэр'зойи Нетойан, сэдре комитеа Совета Министред р'СС Эрмэнистанейь р'адиоэламырыне у дурдитьнокейь дэwдате h'анкб Р'афаели Айвэйан пешца дане.

(Пайнатьн р'ье 2—э)

## Пешдадайина кандидатед депутатийа Совета Р'СС Ərмəнистанейə Т'əwрəблнд

**(Дастпебун р'уе 1—е)**

Нəн'ийа Гукасйанеда хабатвана кандидатед депутатийа Совета Р'СС Ərмəнистанейə Т'əwрəблнд к'атбе' комитета сəрчертийа Гукасйанейə дарцəнпейə партиае **Азат Мушет'и Нəвнəнмисйан**, сəдре комп'ютбкъара Совета нəн'ие **Левон Сук'иаси Бдойан**, сəдре колхоза гöнде Елабюе **Фаиг Маму—ог'ин Əлиев** пешца дано.

Хабатвана нəн'ийа Ахуйяне цəтер хwəйə борибжкартьнада бона депутатийа Совета Р'СС Ərмəнистанейə Т'əwрəблнд кандидатийа сəдре колхоза гöнде **Аслан Алек'сан Аг'абекин Алек'санйан**, сьдфе-кöмсомолата, Ахавердийейə сфьк'имиае **Нəнюб Мелик'и Сарг'сйан**, сəдре сəрчертийа колхоза гöнде Хзуларе **Ашот Вардани Мэнт'ашйан** пешца дано.

Хабатвана нəн'ийа Ахавериле кандидатед депутатийа Совета Р'СС Ərмəнистанейə Т'əwрəблнд ч'елəздоша колхоза гöнде Сат'ере **Аран'сиа Мат'веси Нарут'юнйане**, к'атбе комитета сəрчертийа Нойемберйанейə дорнинейə партиае **Георг Сарибени Нахшг'арйан**, директоре дасар, Ахавердийейə сфьк'имиае **Нəнюб Мелик'и Сарг'сйан**, сəдре сəрчертийа колхоза гöнде Хзуларе **Ашот Вардани Мэнт'ашйан** пешца дано.

## Дəре нчьтка агитасиае т'ьме вəкьрийə

Апаранеда авьстано. Дöштед колхозне бьи чарпиза борбейə сьвада дьйешьнъи. Ле мэрье хöбатви йеса набə, чьмки əw р'ьнд зано, wокн вап р'öсед эвьстанейə, кö h'ьме əкне п'ьр', зедэжьна нась-лота h'əйwанэт те дəвине. У нйа йеp малhəбунюко сəрчертийеда хöбат гöмрəh' сешца дьв, де вап р'öжед бəри бöкар-тьна хöбатни дна бъ к'ол у бин дьлобь-тьи, дьйеджиньи р'öжа 17-е мэрте — р'öжа бжкартьнеД Совета Р'СС Ərмəнистанейə Т'əwрəблнд у Советед щи бъ достаннпед бəрбьг'ə-тьна бдпю к'ьше.

Хwостьна п'ьле у qбьлхуед совхозе Ологозейə h'ойwанэтwойк'ьрае жи хут əв йяко. Шöхбле элагчийа р'ьнд пешца дьв, əwана р'ьнд достбь сала h'ənтсалнейə пешца кърьнə. Машине у hашпгед совхозейə малhбубна гöндитне т'əмəн hатпе т'эзнкърае, т'охъме бона чаидьнийа бйаре hатйе бжкартьне у анагорн кондиена дəwлетейə, бъ массайн достбь зайина ч'елəжа буйə. Зайин р'ьнд дорбаз дьбь, hьмбори сала пад да-рашина шир эп'ещийн зода буйə. Ч'елəж-дошед совхозейə пьспор: Хайлаза Нəвроз, Т'урка Уне у ед майнн шир'ванне дьлъи, кö исан жь йор ч'елəжне 1.400—1.500 кг шир бьстнлъи.

Хабата э'ргандарг'а т'ənайи въра бса жи хабата сайзотне—массане гöмрəh' пешца дьго. Ван р'öжа т'ема qeeд агитатора дна дə'wəмəнд буйə. Агитатор дна голохи дучина т'ar'ед агитасиае, qeeд хwе бжартьнар'а гьредьлун. Нцьтка совхозейə агитасиае ван р'öжа буйə лине хöбатвайи йəри h'ьнкьри. Нойи хо-батер'а, wокта р'о пьли ч'йада дьqöлбь, н'ьле у qбьлхуед совхозе бəрбь мала культурае дьлозинъи, йа кö нна буйə нцька агитасиае. Ле wокта дьбь явар, лəмпед Илйич шомал дьдьи, hьм аньл, hьм щайьл лъ вър h'ьйда дьбьи. Нава wанда мэрьвед кö We щара э'wльи т'эви бжкартьна бьи жи нана.

Сəрокеване колектива агитатора Титале Хöдо т'ьме дькари дь нцьтка агитасиае бойини. Əw дорйода ван бжартьнада т'öндар'а шъровдьйе, дорйода система советийейə бжартьне, сойасотйа wала-те мэйə ə'дзайнъ'ьнийə дор у höндöр'ə-qса дорбаз дьго, щаба пьрсед бжарвана дъе.

Нцьтка агитасиаеда нободари hойə, йа кö анагорн плана йазьркари те дор-базькрае. Агитатор: Бокъре Мъ'о, Нигара Əмьр, Сэй'ид Махмудов у ед майнн wохте нободарийа хwə нцьтка агитасиаеда бона бжарвана дьлада, qса дорйода т'е-мед башqа—башqала дорбаз дьйьи. Нцьтка агитасиаеда эwана сəрокеване We дьшеwьри, wокн к'ийан р'öже, к'ижан т'ar'ед дорйода чь пьреда хо-бэрдьи у чава бйьи кö qсе, лекема, йа h'ewакъар бенъ дорбазкърьи. Ава сəрокеване агитатора Титале Хöдо у агитатор Нигара Əмьр бэздöр'ə хöбордьдьи.

— Нəвале Титал,— Нигар дьбежə,— бона бжкараведа т'ar'а хwə əзе яро дор-йода фрарец Ильнума Коммюк'ознйа НКТ'С Нойабреда хöбордьи, чава бйьи, wокн qса мьи бъ h'ewакъ'ари дорбазйе. Титал к'öмюке дьло Нигаре у к'Öтасие-да дьбеже:

— Бир вокн, wокн wохте qсе эп'е-щийи дорйода контролйна партиае у дəwлетейə йокъ'ьрда хöбордн. Паше əw нашина хwə дьпер'ə у дьйнъ, wокн qса агитатор Сэй'ид Махмудов дорйода пьрсданнед хöбатвед wолете малhобу-на гöдитпедано — сала h'ənтсалнейə пешца. Эwана hав дьшеwьри, wокн лазьмо qсе ч'ēо бъ пьрсданнед дорамина совхозейə конкрет'ə бъдно пьрсдане, дорйоде кьрьнед hор h'ойwанэтwойк'ьр-реки, механизаторкида хöбордьи.

Ле бжарван т'öне бона лекема, qса у дьклада нъелю въра.— К'öма мала куд-туреййе к'ьам—р'эдасе т'ьме бона wа-на кöнсерты дьдо. П'ало у qбьлхуед бжа кьи шьахмата, шашкийа дьлизьи, к'ъ'еба, кавара, газета дьхуцьи.

П'ало у qбьлхуед совхоза Ологозе т'эдарокеване бжартьна дьбинъи у бесебьр hинйа р'öжа 17-е мэртень, wокн минани мэрьвьки дзиге wъа бъдно кандидатед блока комунисте у нопартьнана.

**Шамале Н'əсо**

К'атбе т'ошкилота совхозейə партиае

**К. Аршанйан**

(Мьд. мойи мохсуе)

## Бона 45-салйа Ордийа Советие „Нəвале генерал, əзи саг'ьм"

Сала 1962—а 9—е майе, р'öжа 17—салйа алг'кърьна Германйа фашистие, qбомандре дивизина ормонийейə Ланцйа-но боре, генерал—майоре запасе Пвер Са-файран р'эсти хабатвед Арташате бат-ёwи азайе театреда Ланцорд'а дорйоде qбатайа эскоред ормонийа хöборда. Ге-нерал бъ лекьдари нане wан морьва нерал бъ лекьдари нане wан морьва ньдьи, ед кö бъ мерхаси шор'кърьи у р'эпе хwə дано ог'ра Wот'он.

We гане колхозвилок неанки wи бу.

—Нəвале генерал, əз нəнатwо кöшть-ле, əзи саг'ьм,—Сибат Баг'дасайран го-те, е кö бере пешо'нида кърьбу шор'.

... Сибат Баг'дасайране бнапне Котай-

Сибат Баг'дасайран 1942—а Кубане-к'е щара ö'wльи сала 1942—а Кубане-к'е щара ö'wльи сала 1942—а Кубане-да бин—бöха баруде ньдьа. Зламски 17 да бин—бöха баруде ньдьа. Зламски 17 сали бу. Бред wийа мэльи—Ереван, Баг'-сали бу. Бред wийа мэльи—Ереван, Баг'-дасар, Байкал иди нава к'ура шер'да бун.

Əwи къе шор' у жь Кубане ву Керче, Севастополе, сор Днепер'а дорбаз бу, ганшто Варшавае, Одер—Франкфурте.

Жь шер' галэк тъшт тенэ бира wи.

Бре wи—Баг'дасар бира wидана, к'и-жнан бор к'öнере Волгае hатэ кöштьне. Шор'е пь р'эх к'öнере Одере жи те бира wи... Сала 1945—а мэйа феврале бу.

Дьжмьи агьр дьбарацп. 10 гава жь Сибат wедатьр капитан hарут'йунйан, кö бри-гадйа wи хэдар бу, щаи дьда. Əw жь то'вти-тойрка гöлла натьрсийа, капитан ани щем хwə у qрар кър h'əйфа ви hьздо.

— Сибат, бьжене,— т'эмийа hарут'йун-йане пашьи əw бу.

У гöллор'эса «Мак'сим» агьр дьбарацп.

Капитан wафат бу. Дьжмьи нава дö со-h'отда qа нькарбьу газоке пешца бьйа-та. Щаньлани 20 сали т'öне нюдиишт дьжмьи пешца бе. Гöллор'эсйне е фат we р'öжке сре гьлок фашиста пь'ане шакьр.

Эскоред советие дьжмьи р'эфотанъи у бъ хwə бербь Франкфурте пешца чун. Э'wле мэйа апреле бу. Те бира wи, wо-кн чаwа генерал Сафарйан бъ москва хwə шор'ван р'öдар кърьи, е'жжана тьре цинбор hьздан. Паше бор т'о'ве wи бу мьж—думан. Сибат хэдор ' бринд-дар бу у нəвале хwə ондаьрьи.

... «К'ar'эза р'ошə» гöнште гöнде Гар'-ине, ьь нəн'ийа Котайк'е. Т'öне дьле де бawар нюдьи. Р'öж дорбаз дьбун, хöлq водгор'ийа, де Сибат т'öно бу.

Р'эожке шабун к'öте дьле нюфре мала Баг'дасайран жи. Сала 1948—а Сибат Баг'дасайран, кö бона Wот'он hатьбу «кöштьне», воrор'ийа.

Сала 1951—е əw эь Котайк'е чу гöнде Аревшате, ьь нəн'ийа Арташате. Кол-хозеда хабти, бу хwəйе к'оми—к'öлфот.

Йна холохоза эw сəрокеване де дьжо, йа лапэ пешо. Сала пар холохоже кь hор hектарке (9 hектаре We hана) 140 сент-нер три, 35 сентнер пэмбö (6,5 hектар-we hане) стонд.

К'öлфота wи—Марщик жи сəрокеване холофокейə, хöбатвйне пешо.

Сала 1962—а hардэа т'öнайи 80-р'öжкобат qазанщкърьи, борр'а, чаw, п'ешкеш 200 манат п'эро стондьи.

... Сибатр'а т'öнайи эw р'йа ортаqпо-р'а дорбаз дьбьи. Мэрьвоки бопорр'ежне h'ənокчийе. Эw гйнштьпо баг'а.

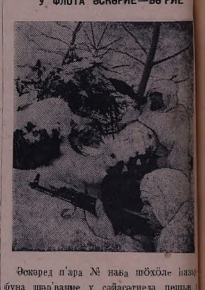
Сэрокеване халофоке т'öнто хwокн йа-да, денъйе'и. Мерьк бона we хwəйе шор'кърьйе, ийа wохта э'змани саййе, ъ-дна р'ьнд змане хwолне фо'м дьжо.

Ван р'öжа жь Ереване, комисарйа-т'еспубликейə эскорне гани Сибат ь-рьи. Wедоре жер'а готьи, кö эw—Сибат Баг'дасайран бона we йоке, wокн шо-Wот'онийейи Мозьйда мерхаси кърьи, о да 1945—а бь орденед Бойраqа Сер Стоййка Сорьи hатйе р'öwакърьне.

Н'öтани wи чахи Сибат нькан бу, wо-ина иди 18 сало, кö эw хwэйе дö оре-найе.

**В. Сант'ряан**
(Мэзалэдяе АйТ)

**БЭРБЬ 45—САЛИА ОРДИЙА СОВЕТИ У ФЛОТА ЭСКЯРИЕ—БЭ'РИЕ**



Эскярел п'ара № нава шöхбле нава-буна шор'вание у сайзотнеда пешьи достаннпед т'эзява бербь. 45—салйа Ордийа Советие у Флота Эскярие—Бэ'ри-дьйи.

**Шьилда:** жяхте йнибуна авьстанъи тактикае. Комсомол Йу. И. Сяворотов (е пешие) у комунисте шайьл — И. В Пауэин фарофьяне дьклын.

Фото йа **З. Евэйорйхин**
Фотохроника ТАСС

## Дэстчехана пеш

Чаwа колективед h'öму дэстчехаиед р'еспубликейə сонайе, бса жи колектива завода Ереванейə ошийаед р'е-зине— техникие газийа колектива завода чекърьна машинед электрикиейə сор пазе В. И. Ленин бь ды qобулъ-рьи. Əwе бь сайа хöбата хwəйə бап пьлана йайнаре, алие бордана продукена т'оморида бь 109 сазэфа qолаид у ийа жи бь ячьки плана февральe дьqöлне.

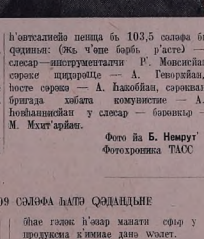
Алие qолаидьна планада хöбатвед сеха задоейə брезолие голаки пешьи. Əwана плана йайнаре бь 120 сазэфа qо-лаидьи, галэк сайате хав hевшандьи. Ве-

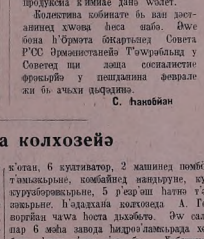
Фото йа Э. Евэйорйхин
Фотохроника ТАСС

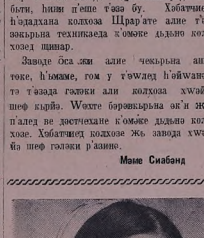
БОНА 103,5 СӘЛӘФА

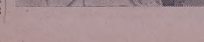
Колектива завода Ереванейӧ чекырына машинеӷ электрикнейӧӷ сар наве В. И. Ленин ӧӷ инициативнейӧ башка пешдаһат. Хӧбатчиеӷ достчехане ӷрар кырын, ӧоки ӷгезерва ӷһа н'ак бӧдә хӧбтандыне ӧ пешданнеӷ сала ӷ'ӧвтсалнейӧ пешда бӧ 103,5 салӧфа быӷдынеы.

**Шьында:** к'ӧмӧк п'алед завода Ереванейӧ чекырына машинеӷ электрикнеинженэатореӷ пешда бона пешданнеӷ сала









ӷ'ӧвтсалнейӧ пешда бӧ 103,5 салӧфа бӧ ӷадынеы: (Экь. ч'ӧне борьбӧ ӷ'ясте) — слесарӧ—инструменталчи Р. Моисейӧев, сӧрӧке шидрӧрӧ — А. Геворкйан, ӧосте сӧрӧке — А. Акоббян, сӧрӧкеване бригада хӧбата комунистине — А. Ӧоаһанниснян ӷ слесарӧ — бӧрӧнькр — М. Мхит'арйан.

Фото йа **Б. Немруг'**
Фотохроника ТАСС

ПЛАНА ЙАНВАРЕ БӦ 109 САЛӘФА ӇАТӘ ҼӘДАНДЫНЕ

М'ало у хӧбатчиеӷ комбината Аллавердиейӧ сӧрӧкимнейӧ инженерине—техниине бӧ ачьхнеӷ хӧбатчейӧ т'ӧхова цӧаба газийа колектива завода Ереванейӧ чекырына машинеӷ электрикнейӧ сар наве В. И. Ленин дан. Ӧwана люда социалистине ӷрокыра ӷ улана йанваре, йа бӧрдана продукеиа т'ӧморы, бӧ 109 салӧфа ӷадынеы ӷ жь плане зедэ ӧһае галок н'ӧезар манати сӧрӧ ӷ продукеиа к'ӧмнае дана ӷолет.

Колектива кӧбинате бӧ ван достаннеӷ хӧеза ӧеса ӷабӧ. Ӧwе бона Н'ӧрмота бӧкартьнеӷ Совета Р'СС Эрмэнистанейӧ Т'ӧwрабльнӧ у Советеӷ ӧи люда социалистине ӷрокырӧ ӷ пешданнеа февралеӷ жи бӧ ачьхи цьӷадынеы.

**С. Ӈакобйан**

## Завод шефа колхозейӧ

Wӧхта сала 1957—а колхоза гӧнде Цӷар'ате (инж'ийа Эирмизанейӧ) жь ставпеа Эирмизанейӧ машино—трактора хwӧр'а техника мадыбына гӧндитне к'ӧрын, пешдьрн к'ӧрока н'ӧдадхане, ьландане, мотюнеке у чанӷ ӈашотеӷ машин тӧ тыштеки мейа т'ӧвзбӧ. Гава тыштек лазыми колхозе бӧната, гӧрӧке бичуна мӧрӧска инж'ие.

Сала 1958—а wак'ане ӈашотеӷ колхозанеӷ ни ӷӧгӧи дамкара у жь сӧрокванеӷ достчехане т'ӧwӧдӧ кырын, ӧоки завод аликʼарийа техниине бӧдӧ колхоза wан. П'ало у хӧбатчиеӷ заводейӧ инженерие—техниине тотьна wан т'ӧг'сир нокырын у ӷрар кырын, ӧоки шефтийа ве колхозе бӧ.ьдыла сар сӧрӧ, к'ӧмӧкдарийӧ техниине бӧдӧ ӷе.

Галок wӧхт дӧрбаз ибӧу, гава к'ӧмака хӧбатчиеӷ заводе бӧ сӧрокванейӧ директор у инженере заводейӧ сӧрӧке ӈатьне колхоза Цӷар'ате. Ӧwана хӧбата колхозе у ӈашотеӷ wейӧ техниине'а бунӧнас, ӷам хwӧ вивисин, ӧеки ч'ӧ к'ӧмӧке ӈакарын бӧдне хӧбатчиеӷ тӧнд.

Жь ви wӧ.дейӧ ини ин'ейа wӧхт дӧрбаз бӧйӧ. Колектива ве заводе галоки али колхозе кырӧ ӷ дьке. Заводе сала шефтийа хwӧйӧ ӧ'wьында бона колхозе бӧйwьдяга сӧрӧдын, ль к'ӧ ӈ'ому трактор, автомобил ӷ машинеӷ колхозейӧ мадыбына гӧндитнейӧ майин тенэ хwӧйкырне, у ӈ'ӧдадхана ӷ'ӧзе чекыр. Ӈ'ӧдадхана бона тӧзекырын у чекырна ӈашотеӷ мадыбына гӧндитне галок машал ӈоне. Ӧыра акумулятореӷ автоа тенэ дагатне, ӷ'ӧкерэ у камереӷ автоа тенэ тӧзекырне.

Ч'ӧдас сало завод wака 1.000—1.500 кг ӈ'ӧсыне гӧлоwор', пи'и у цийатеӷ майин дьде колхозе. Бӧ сайа аликʼарийа хӧбатчиеӷ заводе колхозеда лава wо'дэки кьяда 12 трактор, 3 к'отан, 6 култиватор, 2 машинеӷ помбӧ-т'амыкырне, комбайнеӷ мандруне, кукурузаборвокырне, 5 р'езр'ӧш ӈатно т'ӧзекырне. Ӈ'ӧдадхана колхозеда А. Геворгйан чаwа ӈоста дьхьбӧто. Ӧw сала пар 6 мӧна завода ӈидрэ-ламкьрада хӧбти, ӈиин п'ейе т'ӧзе бу. Хӧбатчиеӷ ӈ'ӧдадхана колхоза Цӷар'ате алие т'ӧзекырна техниеада к'ӧмӧке дьдьно колхозеӷ пиннар.

Заводе ӧса жи алие чекырна алие токе, ӈ'ӧмаме, ӧом у т'ӧwӧдӧ ӈ'ӧвтсалнейӧ т'ӧзеда галоки али колхоза хwӧйӧ шеф кырйа. Wӧхте ӷорвокырна ок'и жи п'алед ӷе достчехане к'ӧмӧке дьдьно колхозе. Хӧбатчиеӷ колхозе жь завода хwӧйӧ шеф галоки ӷ'алино.

**Маме Сиабанд**



ЦЦватед колхозайӧ н'ӧсабдайин — бӂартьне

## Р'ынд гӧн бьднэ сэр пырсед т'эшкилдарие

Сэре колхоза гӧнде Шамираме (инж'ийа Алитараке) Р'эроме Ӧ'раб цвата н'ӧсабдайин—бӂартьнеда далдада хwэ зу к'отакыр. Ьыбйат, мэ'ийа wе йоке ӈэбу.

Сала малйобуӈнейӧ дэрбазбуйинда чь достаннеӷ колхозе ӈэбуӷ Н'айӧ, wокы дэрбэда ве пырседа т'ӧ тыштеки ньkарн бекйи. Ӧw р'эдэмала, ещ кӧ сэдр нава дакладда хwэда да к'ьяне, шо дотйа we йоке дьдьи, wокы колхозе сала пар р'ынд дьнэда, алие эедэкьрда дарэнна ӈасьлота малйобуна гӧндитнеда т'ӧ борщдарйи ка хwэ ӈоqдадд. Жь ӈэр ьектарэка чанӷнийа культурэд ӈ'ӧбе нан 3,4 сентнер нан у жь ӈэр ь'ельэке 802 кг шир ӈатнйа стандые. Жь ӈэр пьэке сэри—бьни 1,2 кг ӈэр у жь 900 сэри пэзе дошани ӈэр т'эне 686 ӈэрх ӈэте стандые.

Р'ясте, чӧр'ьлкие сала дэрбазбуйи ьраб н'ӧскэми сэр хӧата колхозе кьр, ше ӧw мэ'ийа кем стандыла оӷ'и у ӈасьлотейӧ н'имьли ьине. Колхозеда н'ак гӧй надэе сэр цьрсед т'эшкилдьла хӧбате. 74 колхозала минимума р'эхьбатайӧ борщди ӈоqдадьи. Ӧэwса 20 хӧбатчийа ферма пезда 8 колхозэн дьхьбйин. Жь ӷэwата wан дэр бу, wокы корие пэзе колхозе р'ынд хwайкьрана у р'ye бехэмиеда 175 борх т'ӧлэф бун.

—Ч'ера н'ӧйwаенӧ бьднэ п'ак нае т'эшсилдьри,—колхозэн Гоге Усьб гот,— сала нар пэзе колхозе дэрэи дэрьлстьно ч'ере. Wохтеда цце т'ере ӷорых ньkарьи у люма жи пэзе колхозе чу сар т'ӷэки р'эqи—р'ут.

Сэрwере ферма ч'ялока Ӧ'мое Ӷачах щер'бан'ӧ ӈэтсед цвате бйо бачарьне, wокы ӈор т'эне р'ye ӷӧр'ьхиеда бу, кӧ ферма wан борщдариед хwэ алие ӈэдэкьрна дарэнна ӈасьлотеда ӈоqдадд. Цвата дэрбэда цьрса п'ажьрьна цье не н'ӧйwаенэт у хӧата т'ӧхымьрьна ч'елэқда т'ӧ тыштеки ӈэбатэ готьне. Сэрwерэтийа колхозе шӧхӧре т'ӧхымьрьна н'ӧйwаенэта нак мӧжуд нае. Сала пар 30 сьлэӷд ч'ялоке колхозе стэwр мэл. Мо'ине кем стэнцьна ӈасьлотейӧ н'имьли ьне wэ эwэ у т'ӧ wэрэ бьнер'ӧ дэрбэда wеда р'ынд нафькрьн.

—Р'яет нине гана эм н'эwу кемасед хwэ т'эне qӧр'ьлкиер'а дыдю гырдане,— Лоғ'ифе Ӧэо гот.—Колхоза ве бона we йоке пашда дьмине, чьмки ем п'ак пахьбытьы. Плана р'эqма сэре пез бӧ 570 сэри кем ӈатно qэдадьне. Ӈаво эва тыштеки нормало, гава моцалед ме т'ӧвзаво, wокы ем дна ээ'ӧ пез хwэйкьна? Мойад у р'ezервед ме н'ър'ьп, ле ем wана п'ак надино хӧбтандыне.

Колхоза гӧнде Шамираме сала 1962-а ӷэwса ж'ӷре бьстино, сал бӧ эрареда дада. Ль сэр хӧбата дэште бйае 14 н'ээр маната ӈатьне ӈаркьрьне, ле жь ни ч'ялоа т'эне бйае 6 н'ээр манати ӈасьлот ӈатно стандые. Ль сэр ферма ч'елока бйае 19 н'ээр манати моцалед ӈатно ӈаркьрьне, ле т'эне бйае 9 н'ээр манати ӈасьлот ӈатно стандые.

Т'эwгнед цвате пьре данино пешйа сэрwерэтийа колхозейӧ т'эзебкарэн, wокы эw пьрсед т'эшкилкьрьна дарэнна колхозэна дйа р'ынд мэкъуйе, кемасеед сапа пар нэwок'ьлино у моцалед фэра бьʼфьрине, wокы чанӷнийа бйаре нава wэ'дэки кьяда у бь т'эшкидгарэ бе дэрбазьрьне у н'ӧйwаенэте мэкъуэтне бе т'ӧвзбун дэрк'эвэ бйаре.

**М. Манукйан**

## Механизаторед пеш

Механизаторед совхоза №6 (инж'ийа Ӧоктемберйане) бона чанӷнийа бйаре р'ынд ӈазьр дьбьи. Ӧwана бь мэсала механизаторед wалетэ пеш дьхьбйьи у wэ'дэда достбь т'эзекырна трактора у машинеӷ малйобуна гӧндитнейӧ майин кырьи. Механизатор Мат'еос Григорйан, Вазген Бабумйан, Ецайи Ӈакобйан, Сэрйожа Ӧовсепйан, Ьэдэд Карапет Сабакйан ӷ голоеӷ майин бь сайа хӧбата хwэйан у голоеӷ майин бь сайа хӧбата хwэйан.

Жь бэнзе ве ч'елокдона совхоза Нерашенейӧ н'ӧйwаенэтхwайкьрьне (сэрwертйа Горисейӧ дораниие) Мелаим Исмаиловае т'ӧ к'ьяне, wокы шӧхӧре ве батьи. Ӧwе сала пар жь плане зедэ жь ӈар ч'елокэке 100 кг шир стэнд, де ӧw исал дна ээ'ӧ шир дьстино.

**Шьында:** М. Исмаилова.

Фото йа **Б. Газаӷйан**





зедэкьрна дораниие ӈасьлотеда ӈоqдадд. Цвателда дэрбэда цьрса п'ажьрьна цье не н'ӧйwаенэт у хӧата т'ӧхымьрьна ч'елэқда т'ӧ тыштеки ӈэбатэ готьне. Сэрwертйа колхозе шӧхӧре т'ӧхымьрьна н'ӧйwаенэта нак мӧжуд нае. Сала пар 30 сьлэӷд ч'ялоке колхозе стэwр мэл. Мо'ине кем стэнцьна ӈасьлотейӧ н'имьли ьне wэ эwэ у т'ӧ wэрэ бьнер'ӧ дэрбэда wеда р'ынд нафькрьн.

—Р'яет нине гана эм н'эwу кемасед хwэ т'эне qӧр'ьлкиер'а дыдю гырдане,— Лоғ'ифе Ӧэо гот.—Колхоза ве бона we йоке пашда дьмине, чьмки ем п'ак пахьбытьы. Плана р'эqма сэре пез бӧ 570 сэри кем ӈатно qэдадьне. Ӈаво эва тыштеки нормало, гава моцалед ме т'ӧвзаво, wокы эм дна ээ'ӧ пез хwэйкьна? Мойад у р'ezервед ме н'ър'ьп, ле ем wана п'ак надино хӧбтандыне.

Колхоза гӧнде Шамираме сала 1962-а ӷэwса ж'ӷре бьстино, сал бӧ эрареда дада. Ль сэр хӧбата дэште бйае 14 н'ээр маната ӈатьне ӈаркьрьне, ле жь ни ч'ялоа т'эне бйае 6 н'ээр манати ӈасьлот ӈатно стандые. Ль сэр ферма ч'елока бйае 19 н'ээр манати моцалед ӈатно ӈаркьрьне, ле т'эне бйае 9 н'ээр манати ӈасьлот ӈатно стандые.

Т'эwгнед цвате пьре данино пешйа сэрwертйа колхозейӧ т'эзебкарэн, wокы эw пьрсед т'эшкилкьрьна дарэнна колхозэна дйа р'ынд мэкъуйе, кемасеед сапа пар нэwок'ьлино у моцалед фэра бь'фьрине, wокы чанӷнийа бйаре нава wэ'дэки кьяда у бь т'эшкидгарэ бе дэрбазьрьне у н'ӧйwаенэте мэкъуэтне бе т'ӧвзбун дэрк'эвэ бйаре.

**М. Манукйан**

## Механизаторед пеш

Механизаторед совхоза №6 (инж'ийа Ӧоктемберйане) бона чанӷнийа бйаре р'ынд ӈазьр дьбьи. Ӧwана бь мэсала механизаторед wалетэ пеш дьхьбйьи у wэ'дэда достбь т'эзекырна трактора у машинеӷ малйобуна гӧндитнейӧ майин кырьи. Механизатор Мат'еос Григорйан, Вазген Бабумйан, Ецайи Ӈакобйан, Сэрйожа Ӧовсепйан, Ьэдэд Карапет Сабакйан ӷ голоеӷ майин бь сайа хӧбата хwэйан у голоеӷ майин бь сайа хӧбата хwэйан.

Ӷ'ала йин ӈаво эва тыштеки ӈэбатэ 11 трактор, 11 автомашино, голок машино у ӈашотеӷ малйобуна гӧндитнейӧ майин т'эзекырьи.

Ӷ'ала йин 250 тонна зи'на щи у 460 тонна ак'на мэдолие гӧбастьно ӈава зоны у бак'ед сохозе. Хӧбата т'ӧмьлкырна т'ӧхыме культурэд малйобуна гӧндитне ак'ала бу'ёо. Ӷ'ала у п'ятнадцатиед сохозе борщ ьындано гэр хwэ, wокы чанӷнийа бйаре ӈава wэ'дэки кьяда хьлаз бьыли у исал бйае 400 н'ээр маната ӈасьлота малйобуна гӧндитне бьдно wолет.

**М. Ӷог'осйан**
п'але сохозе.

### КОЛХОЗА ИНТЕРНАСИОНАЛ

Колхоза гӧнде Ӧарапете ӈава колхозед сэрwертйа Арташатейӧ дораниеда малйобуна мэзы у п'ър'ьқьдо. Ӧw чьдас сало як плантасиад пэмбӧ у бак'ед хwэйӧ трийа бь н'эзара тонна помбӧ, трийа у ӈасьлота малйобуна гӧндитнейӧ майин дьстино. Ӈыра ӧса жи гӧндарийа мэзы данино гэр н'ӧйwаенэтхwайкьрьне, илийи гэр хwэйкьрьна пез. Колхозед 6.200 сэри пез ӈоне.

Сэрwертйа колхозе шӧхӧре хwайкьрьна ӧwӷас пез т'ездани Сьлее комсомол у ӈоваед wи—Ӧ'ядьле К'ргорйан, Т'эмое Ӧ'ян, Ь'эмид Ӧбилов, Гарсеван Налбандйан у ченд шьваниӷ майин кырйо. Ферма ве колхозейӧ пездэ эрмэнийа, адрбецан у н'ӧдуа мина ӷра пьшгдано ӈоп, бь р'ясте пити дьхьбйьи, ачьхед хwэйӧ хӧбате дьдно зедэкьрьне.

Ӧwана сала пар борщдариед хwэйӧ сосиалистне алие зедэкьрьна дарэнна ӈрие у стэнцьна бэрдад'ӧ ӷрадцьи. Шьваниӷ пьепир ль зоэана пез р'ынд ч'ерадцьи у пазие бь н'эсабе орт'ӧ к'ьяна ӈор пазэке дwса 45 кг к'ьяникьри г'ьништо 60 кг. Ӧwана исал жи бӧрбсур дьхьбйьи.

**Барие Мэ'муд**

# Фолклора к'ӧрда бь змане урьси

Ве аг'рие ль Москвае алие эшпирота литература р'ӧнълатеда к'тёба ӧфранцъ-нед шмаэта к'ӧрдайӧ бь зар—Бойт'—сорфатиет к'ӧрди» ватйа чапкрыке. Чапкрыка не к'тёбе института Академа ГРСС бимайӧ литература ль эмпалайеӧ сер наве Алеҳ'сей Мак'симович Горкя ль института Академа РСС Эрмэнистанейӧ литератураеӧ сер наве Манук Абэ'йан ъошкилъвыпе. Тек'тед ве к'тёбе ь'оцие Шцди ваэрькрйӧ. Ноэа эӧи эка пешкобор ъ шьроэкърцнед ве к'тёбе шцисно.

Нава ъоровока тэнда ӧ'францъ-нед шмаэта к'ӧрдайӧ зара ӧйаи ватъа чапкрыке. Вэра эи дыкарьи бойт'—сорфатиет «Мамэ ъ' Э'йце», «Зомбифъроц», «Сева ь'ацце», «Хоце ъ' Спабэнд», «Лойт ъ' Мацрун», «Кар' ъ' К'ёлъа», «Мамэ ъ' Зине» ъ' «Дыдэа» — е ёкъунъа.

Эи ӧ'францъ-нед шмаэтейӧ цимэтаи ь'оцие Шцди, Сфнате К'ӧрдэ, Неаёак Сукермэн ъоровокрыкйа ъ' ацисцно.

Мэроме не ъоровоке эиэ, ноэки шмаэта урьса ъ' шмаэтед майни бькарьыи шмунед фолклора шмаэта к'ӧрдайӧ ци-мэнилъдарэ. Ьйёно нас. Бона ве йэке ёки шмунед бойт'—сорфатиед к'ӧрдийӧ эцики ве к'тёбед бь до змана—урьси ъ' ӧрди ватъа чапкрыке.

Гарэке бежьэи, ноэки шмунед фолклора ме шцара эиэ ь'ацно, кӧ тенэ ъ'ӧрцыкъыне ъ' ъ' ль змаиед майни тенэ чапкрыке. Мэсэ, чанэ ъоровокед фолклора к'ӧрда ль змане эрмэни ватъа чапкрыке. Ӧ'францыед шмаэта ме ӧса эи ль змане урьси ватъа ъ'ӧрцыкъыпи ъ' чапкрыке, де ль ъоровокэена ъ'ацна т'ӧ цара дэрэкэ ятйа. Ъ'ацнед бь змане урьси к'тёб ъ' ковареd бацца—бацца ватъа чапкрыке.

Эь к'тёба цер'ацъдна пешьи, ноэки ӧ'францъед шмаэта к'ӧрдайӧ бь змане урьси ъ'ӧрцыкъри нава ъоровокед ъ'ацна. Ъ'ацнед нав тек'ста ъ' эцисед Сэнк'ёсей дйёи, де эи йэке ёкъйот, нало к'ъане, ноэки ъ'ӧрцна бёёда ӧ'францъед шмаэте бздэчатйа ъ'ж ёндакрыка. Ъцитэки эь'ӧ баца, ноэки тек'тед ӧфранцъед шмаэте мэрыиед ёса ъ'ӧрцыкъри, ед кӧ змане к'ӧрди эаньи ъ' шцхӧе ъ'ж ъ'ъ дыкъи. Ӧ'ж йэке ма-шцад эайӧ, ноэи ӧ'францъед ъ'ӧрцыкъри ль тэне бь ёдиа р'ёстйи, де ёса ёки ъоздэчатйа ъ'ан, ёиа ъ'ан, р'ёйи'е ъ'ан бе ъ'ъэйкърке. Бона ве йэке ёки ъобата ъ'ӧрцыкъйа ъобатока ёцимэтйа. Тек'тед ъ'ан ӧ'францъа, кӧ ве к'тёбеда бь змане урьси ватъа чапкрыке, ёцись'ар ӧ'рӧй Шамэлов, к'ӧрсъан—кандидатед ъ'ане филологие—Эванте К'ӧрдэ, йсайак Сукерман, Оэнэ Вилчески, Седа Р'едян-кое ъ' ацйир Ъачаке Мрад ъ'ӧрцыкърцэ.

Ъ'ӧрцнед бойт'—сорфатиед ёцикер'ай тэвайи, ед кӧ газэк цара тена ст'ъане, ве ъоровокеда мээмед эан ӧ'францъа ъ'ж ватъа чапкрыке. Мэмед к'ъана эоэте ъ'ж эъэда эиь ъане композиторе эрмэнийи дынеэйан Комитетда ватъа ъ'ацисаре.

Пешкобора ь'оцие Шцди ь' ь'ъэкъ-к'ари те ъ'ъэцыне. ь'оцие Шцди дэ'ъоца цэмэ'та к'ӧрда, фольклора ъе ъ' ли-тературэ ъэда цъеръ готъед бёлдар ъ' ёцись'ард ъ'ъэт майни тйно. Ъ'ъане пешкобора ёэлдарйа ъ'ъэ ь'ъеки датйна сер цъса ёцмэткърцна бойт'—сорфатиед к'ӧрдайӧ ёцикер, ед кӧ ве ъоровокеда ватъа чапкрыке.

Ъь'ъоровкърцнед ь'оцие Шцди ъки ь'ъэкъе пешда тинъи. Нава ъаи ъь'ъоваь-кърцнеда эи дэ'ъоца ъ'ъэцца ъоровокрын, ъеиицкер ъ' чапкрыка ъ'ан ъ'ӧранцъеда ъэй'ъсед, ед кӧ ве ъоровокеда дэ'ъоца.

Бь чапкрыка ве к'тёбеда пашцрота литература р'ёйи'ате шёхёцкин мээы ъ' ь'ӧрмэтэи кърйо.

Мик'аеле Р'ашид

р'уе к'тёбе

Шагъртед горсхана мэк'тёбэ Инцеванёйӧ орт'ӧйӧ 8—а бь ь'ъэкъ-ариқо мээы ъини п'ёши дыйи.

**Шьклда:** (эь ч'эпе барбь р'аёте) шагъртед горсхана мэк'тёбэ Инцеванёйӧ орт'ӧйӧ 8—а бь ь'ъэкъ-ариқо мээы ъини п'ёши дыйи.

Фото йа **Б. Газазйан**

# Эвари бона 250-салйа буйинна Сайат'-Нова

Исал т'эмамийа морыед дыйаеӧ п'ёпгресиэ ие 250—салйа буйи-на шайир у аньце цмаэта эрмэнийи мээы, денибеже достийа цмаэта Сайат'—Нова бьдно к'ъыпкрыке. Сексна ъниек'аред к'ӧрдэ-йэ советие цъата ъэайӧ ъаи р'ёжада дакъада ъкъёлнаие ёсэи ёмэкар М. Ъкрат'йдно «Сайат'-Нова денибеже цмаэтано» ь'ёдйеся.

Дакъдаи ёь ъуртли дэрйца ъ'ӧрцыкъри ъ'ъэцца ъоровокрын, ъеиицкер ъ' чапкрыка ъ'ан ъ'ӧранцъеда ъэй'ъсед, ед кӧ ве ъоровокеда дэ'ъоца.

Бь чапкрыка ве к'тёбеда пашцрота литература р'ёйи'ате шёхёцкин мээы ъ' ь'ӧрмэтэи кърйо.

Мик'аеле Р'ашид




р'уе к'тёбе

# Ъумора фарьза

## КОР'Е АОЬЛ

Шагърдэи эь баве хъэ ъ'ъэси:

—Баво, тэ дыкари ч'эпе хъэ бьрри ъ' целэи?

Баи дыке хъэда ӧбр'а бь у гот:

—Ьйёот, дыкарьи, кӧр'е мьи. Ъь ноэа дыкарьи чанэ хата эи бьи-ъисьи.

—Баво, ле лазьо, кӧ тӧ ъанэ хата бьдиси, ъаи ъе р'ожиниса мьи, ч'эпе хъэ ъиъа бьрра ёиа бьа.

## ЧЬМА СТУЕ ДӘВЕ ДРЕЖӘ

Ь'ёсайне — 6 сали эй баве ьырси:

—Баво, чьма стуе дэве дьрежэ?

—Эаци эь, кӧр'е мьи, —баве цъаб да,—сере дэве эь цъидэке ъе ъур буйи. Аллаь эци ёна ъана бьёиина ноэ ётёки дьрежэ чевьрйе.

## КАЛЕНДАРА НӘ Р'АСТ

Ёиаэки Ширазэе календар к'ъ'ъ'и ленъьер'и у гото жьае:

—Ёна календара эь р'аста: ве-дэре р'ожна дэ'ъота эь ниэиан ъа-дайе.

—Ъаэе эь лазьо? жьае жьае ъырси.

—Чэна ъа... Ъь эъэр ь'эму р'ожед шине ниэиан дайе.

## ЦЬКЛЧИЕ ХЬРАБ

Ьъомамэки цъкла'ёси эато бал.

—Эа цъхъэъэи эье отъае ёци, бькым...цъкэки ӧр'э гот,—у па-ъе ёар дэчара цъкла бьк'ъиъи.

—Ёна р'ъэд дьбэ, ноэки пешие ёар дэчара цъкла бьк'ъиъи, па-ъе ёси бьки,—цъмэм цъиратэкэ ъа лезьр.

—Эо'ъа к'ошйа у гот:

—Ва, цаниэ, мьи ладърэи кър, хойсаэе ёиэа то эа'ф баше.

**Э'мариие Сэрдэр** ъь эрмэни т'эрццмэткэр

## ЦЬКЛЧИЕ ХЬРАБ

Ьъомамэки цъкла'ёси эато бал.

—Эа цъхъэъэи эье отъае ёци, бькым...цъкэки ӧр'э гот,—у па-ъе ёар дэчара цъкла бьк'ъиъи, па-ъе ёси бьки,—цъмэм цъиратэкэ ъа лезьр.

—Ёна р'ъэд дьбэ, ноэки пешие ёар дэчара цъкла бьк'ъиъи, па-ъе ёси бьки,—цъмэм цъиратэкэ ъа лезьр.

—Эгэр ёиэа мьи цъарэка майни ёка ъ'ӧрмэта тэ к'эво,-хэзэр готе,—ви чаки эь мират'а хъэ эадьмэ ъе.

Эо'ъа к'ошйа у гот:

—Ва, цаниэ, мьи ладърэи кър, хойсаэе ёиэа то эа'ф баше.

**Э'мариие Сэрдэр** ъь эрмэни т'эрццмэткэр

## ШЬКЛРЬУНА ХЪЭ ЪЬ ХЪЭОЦЕ

—Шьклрьуна хъэ ъь хъэоце бине,—мэрыие кӧ ъиър'а хаборди-да готе,—ноэки ноэта эи ъ'ъэцца бу ъ'иър'ока «Мьи ацунучцие» на-хъэоцйдо.

## ШЬКИАТЕ ЭЭ'ВЕ У ЦЬАБА ХЭЗУР

Эа'ъа чу цъом хэзуре хъэ у ъь жьае хъэ ъазьи.

—Эгэр ёиэа мьи цъарэка майни ёка ъ'ӧрмэта тэ к'эво,-хэзэр готе,—ви чаки эь мират'а хъэ эадьмэ ъе.

Эо'ъа к'ошйа у гот:

—Ва, цаниэ, мьи ладърэи кър, хойсаэе ёиэа то эа'ф баше.

**Э'мариие Сэрдэр** ъь эрмэни т'эрццмэткэр

## ТЭМАШЭГЭНА БОНА 250— САЛЙА БУЙИННА САЙАТ'—НОВА

Бона 250—салйа буйинна шайир у аньце эрмэнийи нацдаиг Сайат'-Нова к'ъ'ёбэна баккаре Дили-шанейӧ сер наве Ае'айица т'эма-шэгэйоца ь'ажаеэ'ар вобуйӧ. Ӧ'фра-нцыед шайир, газэк к'ъ'ебед дэрйца ъида у шыэ ватъа ъи-шандайине.

К'ъ'ёбэнеда дэрйца э'ж у пё-хёкъкърцна шайире ларнаи мээыда ъакъад ватъа ъ'ъоцыне. Театра цъ-мэ'ъие композиэна «Сайат'—Нова-йа» литературие—бодэчатие ва-ъэр дьбэ у ъе зутъэке ниэиан бьдо.

(Ъэт)

# Ъэ'ъмандьнед Ираче

**Ньу—Йорк', 18**—е феврале (ТАСС). Мцалдаре газета «Ньу—Йорк' Тайме» 16—е феврале ъь Бе'дде ёлан къ-бу, ноэки ь'ёкёмота Ираче'ёй тэ'ъэ деле-гасиака моъсус шандийӧ ньь'иед ъалето ъцмале бона ноэ'ъалед фёйалед к'ёрда-р'а, кӧ Мьстафа Барзани сараквацие ль ъан дьбэ, ъэвр ъъобордана бдьли дэрбаз-къыне. Ъ'ъа э'йана, ноэта ви салаке зе-дэтъэ, кӧ эи ёфйалана бона наскъыр охтийариед к'ёрдайӧ эцотие шэр'ъие-дьли. Генерале дивизие Ибраим Ъ'ъ-сэркэнане ль делегасиа Ираче дьбэ.

Мцалдаре ньь'иед к'ёрдайӧ ь'ёкёмо-ъ'ъэ а дьбэ ша'эр ъ' дьниэе, ноэки ъи-те ъэвр ъъобордана к'ёрде 3 ъ'ъэсте-ь'ъэки пешда бдьлиипи—ъ'ъэ-эорокрын-къына к'ёрда ль ь'ъэкуае Ираче'ёда пасна-р'ацка ъе к'ъане бдьли к'ёрда, ёй ь'ёкёмот ъь эк'сплуатасиакърына дэ'ъ-монтиие нафте ъстиие у эскаре ь'ёкё-моте ъь ее территориае дэрьли, ль ъ'ъ-к'ёрд дьжин.

Ь'ёкёмота Ираче'ёй тэ'ъэ тер'а дьбэ-ни, ноэки ина мэцалйо р'ъиэ ёиэа ёки к'ёрдеэ уобанйра'ё ь' ачъьи ъэвр'ъъобор-дана бдьно дэрбазъкыне.

**П'ариз, 18**—е феврале (ТАСС).—Ъь ъа мцалдаре агентийа Франс—Прес-ъь Т'ёйране эйам дьбэ, ъэвр'ъъобор-ед ь'ёкёмота Ираче'ёй тэ'ъэ у фёйа-к'ёрда ватъа бь'ине. Мцалдаре газе-Т'ёйранейӧ «Кейхан интернейшнл», ка-ль К'ерманшаейӧ, дьниэе, ноэки ъ'ъ-к'ъаед к'ёрда э'ъамкърыне: «Ъме пеш-да Аръф'ъает бса шэр'ъки, ъ'ъэ-ъ'ъ ъо пешийа Цаъьм шэр' дьжир, ъ'ъэ-ъ'ъэт, ь'ёпаи ъ'ъэсте-ъед ъ'ъэ-ъ'ъ ъакърые».

Газет бса эки э'ъам дьбэ, ноэки ъ'ъэ-бажаед Ираче'ёд, нава ъе р'ъэцъ-К'ербелаеда у Нэдэфёда эскоре Ираче дьжыне р'ёпкина т'эзэ диса ль ъи-ъ'ъэ. Бь готъна газете, Басраеда ь'ёал ст'ъ, ль к'ё п'ёлед искале пыпта дьжи-р'ёпкина т'эзэ дырэи.

**Р'едактор МИРОЕ ЭСЭЯ**

«РЯА ТАЗА» 69180

Адреса р'едакэисе: Ереван, содада Терйан, № 69. Телефон: р'едактор — 2-52-41, к'атъе шайдар — 2-83-80, сэрчеред п'ара — 2-07-78.

Типография № 2 Главного управления издательства и полиграфической промышленности Министерства культуры Армянской ССР. Кнунянца, № 8. ВФ 05504